

Četrtek, 16. december 2010

10. obžaluje nasilje, do katerega prihaja, in meni, da je prva naloga zaščititi civilno prebivalstvo; poziva vse vpletene strani v Slonokoščeni obali, naj se izognejo poglobljanju napetosti in preprečijo vse spopade; poziva k ukrepom za obnovitev demokratičnega delovanja institucij, ki bi bilo zgolj v interesu prebivalstva Slonokoščene obale in ohranjanja miru;
11. pozdravlja vsa prizadevanja za posredovanje in poziva vse politične sile v Slonokoščeni obali, naj dejavno podpirajo mirno prehodno obdobje in s tem preprečijo razkol v državi;
12. strogo obsoja ustrahovanje opazovalcev misije Evropske unije v Slonokoščeni obali, ki so se bili prisiljeni iz varnostnih razlogov umakniti;
13. obžaluje ukinitve nevladnih medijev v Slonokoščeni obali; meni, da morajo nujno imeti vsi prebivalci Slonokoščene obale popoln dostop do pluralnih in raznolikih informacij v medijih, in poziva državne oblasti, naj nemudoma spet omogočijo enakovreden dostop do državnih medijev;
14. podpira odločitev EU, da uvede sankcije proti Laurentu Gbagboju, pozdravlja odločitev Sveta EU za sprejetje ukrepov proti tistim, ki ovirajo mirovni proces in nacionalno spravo, in zlasti tistim, ki ogrožajo izide volilnega procesa; poziva visoko predstavnico in podpredsednico Komisije Catherine Ashton, naj karseda hitro predstavi nove pobude v podporo demokratično izvoljenih oblasti v Slonokoščeni obali;
15. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu EU in Komisiji, podpredsednici Evropske komisije/visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko Catherine Ashton, varnostnemu svetu in generalnemu sekretarju Združenih narodov, operaciji Združenih narodov v Slonokoščeni obali (UNOCI), institucijam Afriške unije, Ecowasu, parlamentarni skupščini AKP-EU in državam članicam EU.

---

## Dobro počutje kokoši nesnic

P7\_TA(2010)0493

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 16. decembra 2010 o sektorju kokoši nesnic v EU: prepoved baterijske reje od leta 2012

(2012/C 169 E/14)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Direktive Sveta št. 1999/74/ES o minimalnih standardih za zaščito kokoši nesnic <sup>(1)</sup>, ki je začela veljati 3. avgusta 1999 in je uvedla prepoved uporabe baterijskih kletk za vzrejo kokoši nesnic, obenem pa rejcem za spremembo sistemov reje odobrila prehodno obdobje, daljše od 12 let,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) 589/2008/ES o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za jajca <sup>(2)</sup>,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(3)</sup>,
- ob upoštevanju sporočila Komisije KOM(2007)0865 z dne 8. januarja 2008 o različnih sistemih za rejo kokoši nesnic, zlasti tistih iz Direktive 1999/74/ES (SEC(2007)1750),

<sup>(1)</sup> UL L 203, 3.8.1999, str. 53.

<sup>(2)</sup> UL L 163, 24.6.2008, str. 6.

<sup>(3)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

**Četrtek, 16. december 2010**

- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 798/2008, kot je bila spremenjena z uredbami Komisije (ES) št. 1291/2008 in 411/2009 ter uredbami Komisije (EU) št. 215/2010, 241/2010, 254/2010, 332/2010, 925/2010 in 955/2010 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval (ki je od 1. januarja 2009 nadomestila Sklep Komisije 2006/696/ES) <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 11. novembra 2010 o krizi v živinorejskem sektorju EU <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju člena 115(5) Poslovnika,
- A. ker je na sejah odbora Parlamenta za kmetijstvo in razvoj podeželja dne 30. avgusta in 29. septembra 2010 Komisija posredovala informacije o tej temi, ni pa mogla dati članom odbora zadovoljivih odgovorov, na primer zato, ker ni bil oblikovan akcijski načrt,
- B. ker direktiva o dobrem počutju kokoši nesnic (1999/74/ES) od 1. januarja 2012 prepoveduje rejo kokoši nesnic v neizpopolnjenih sistemih baterijske reje in ker bo takrat za države članice in rejce v EU-15 minilo že več kot 12 let, namenjenih za uskladitev s pogoji zakonodaje, rejci v EU-10 in EU-2 pa bodo imeli od širitve za uskladitev po osem in pet let,
- C. ker se je sektor v zadnjih letih soočal z več hujšimi epizootijami in resno krizo na trgu, delno zaradi visokih proizvodnih stroškov, ki jih gre pripisati temu, da so se zaradi špekulacij na trgu žita povišale cene krme, ki predstavljajo tudi do 50 % celotnih stroškov pridelovalcev,
- D. ker so številni proizvajalci v Uniji začeli spreminjati svoje sisteme pridelave, da bi izpolnili zahteve iz Direktive Sveta 1999/74/ES, vendar procesa ne bodo končali do roka, ki je 1. januarja 2012,
- E. ker je Komisija leta 2008 sprejela sporočilo o različnih sistemih reje kokoši nesnic, zlasti tistih iz Direktive Sveta 1999/74/ES, s čimer je potrdila upravičenost odločitve o postopni ukinitvi baterijske reje do 1. januarja 2012 ter dejstvo, da spremembe direktive niso potrebne; ker je Komisija 22. februarja 2010 na Svetu za kmetijstvo ponovila to stališče,
- F. ker jajc, ki niso pridelana v skladu z Direktivo 1999/74/ES, ni mogoče zakonito tržiti v EU,
- G. ker so države članice odgovorne za vzpostavitev sorazmernih, učinkovitih in odvračalnih sistemov sankcij za zagotovitev izvajanja direktive, Komisija pa mora v svoji vlogi varuha pogodb nadzorovati napredek pri izvajanju po vsej EU ter sprejemati potrebne ukrepe,
- H. ker poročila GD AGRI o sedanjem stanju in sektorske napovedi za prihodnja leta kažejo, da je pričakovati, da številne države članice ne bodo spoštovale prepovedi baterijske reje od 1. januarja 2012, kar se bo nanašalo na 30 % proizvodnje,
- I. ker Direktiva 1999/74/ES ne predvideva posebnega mehanizma, ki bi posamezni državi članici omogočal, da na svojem ozemlju prepreči trženje jajc ali jajčnih proizvodov iz druge države članice, ki ni sprejela potrebnih ukrepov, s katerimi bi preprečila trženje jajc iz podjetij, ki ne izpolnjujejo zahtev iz Direktive 1999/74/ES,

<sup>(1)</sup> UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

<sup>(2)</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2010)0402.

Četrtek, 16. december 2010

- J. ker sektor perutnine in proizvodnje jajc ne prejema neposrednih plačil EU iz prvega stebra skupne kmetijske politike in se v zadnjih nekaj letih sooča s hudo krizo na trgu, vključno z nedavno znatno rastjo cen krme, hkrati pa mora spoštovati standarde EU za zdravje in dobro počutje živali, ki so med najzahtevnejšimi na svetu,
- K. ker so proizvodni stroški pridelovalcev jajc, ki uporabljajo izpopolnjene sisteme baterijske reje, 8 do 13 % višji kot pri pridelovalcih, ki uporabljajo običajne sisteme, razlika v prihodku pa se ocenjuje na 3 do 4 %,
1. poziva Komisijo, naj vztraja pri zahtevi o prepovedi baterijske reje od 1. januarja 2012, kot to določa direktiva o dobrem počutju kokoši nesnic (1999/74/ES), in naj se odločno upre morebitnim poskusom držav članic, da zagotovijo odlog tega roka;
  2. poudarja, da bi preložitev izvajanja prepovedi ali odstopanje od nje načeloma resno ogrozilo dobro počutje kokoši nesnic, izkrivilo razmere na trgu in kaznovalo tiste rejce, ki so svoja sredstva že naložili v nebaterijske sisteme in izpopolnjene baterijske sisteme; kljub temu meni, da je treba pod jasno določenimi pogoji najti rešitev za tiste rejce, ki so sicer začeli postopek prehoda na nove izpopolnjene baterijske sisteme ali alternativne sisteme reje, vendar tega postopka ne bodo končali pred 1. januarjem 2012;
  3. izraža globoko zaskrbljenost zaradi precejšnjega števila držav članic in pridelovalcev jajc, ki zaostajajo za časovnim načrtom za izpolnitev roka leta 2012;
  4. odobrava namero Komisije, da se januarja 2011 sestane z glavnimi interesnimi skupinami in pristojnimi organi, da bi ocenila trenutno stanje pri izvajanju direktive, a poudarja, da bi bilo treba to storiti že zdavnaj;
  5. poziva Komisijo, naj obvezno razjasni trenutne razmere v državah članicah in najpozneje do 1. marca 2011 razkrije ukrepe, ki jih namerava sprejeti, da bi zagotovila skladnost z direktivo;
  6. poudarja, da bi morali ti ukrepi v prvi vrsti ohraniti enake konkurenčne pogoje in zaščititi rejce, ki bodo do 1. januarja 2012 izpolnili pogoje, pred nepošteno konkurenco rejcev iz EU in zunaj nje, ki bodo tudi po tem roku nadaljevali nezakonito baterijsko rejo;
  7. poziva Komisijo, naj v rednih presledkih spremlja napredek, z nujnimi ukrepi zoper države članice zagotovi, da bodo pridelovalci jajc iz teh držav od 1. januarja 2012 naprej spoštovali prepoved, ter jih pozove k oblikovanju nacionalnih akcijskih načrtov, vključno z odvračalnimi sankcijami, da se do 1. januarja 2012 zagotovi odprava baterijske reje na njihovem ozemlju;
  8. meni, da pridelovalci jajc in države članice, ki so si prizadevali za uskladitev z Direktivo Sveta 1999/74/ES, ne smejo biti kaznovani z nepravilno in nezakonito konkurenco, zlasti v obliki jajc in jajčnih izdelkov, uvoženih iz tretjih držav; poudarja, da jajc, ki niso pridelana v skladu z Direktivo 1999/74/ES, ni mogoče zakonito tržiti ali ponujati na notranjem trgu EU; zato poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe, s katerimi bi se izognili izkrivljanju razmer na trgu in preprečili, da bi pridelovalci, ki ne izpolnjujejo pogojev, izvažali izdelke zunaj meja svoje države;
  9. vztraja, naj Komisija ne ukrepa proti državam članicam, ki preprečujejo trženje in uvoz jajc, ki niso bila proizvedena v skladu s pravom EU;
  10. ugotavlja, da so nekatere države članice, a ne vse, izkoristile možnost in pridelovalcem zagotovile sredstva za pomoč pri prehodu na izpopolnjene baterijske sisteme; poudarja pa, da utegnejo trenutno omejena finančna sredstva nekaterih držav članic in težave, s katerimi se soočajo kmetje iz EU pri pridobivanju bančnih posojil za financiranje kmetijskih naložb, otežiti proces preoblikovanja v izpopolnjene baterijske sisteme pred 1. januarjem 2012;

**Četrtek, 16. december 2010**

11. poziva vse države članice, naj v svoje programe za razvoj podeželja vključijo ukrepe, s katerimi bi pomagali sektorju perutnine izpolniti zahteve te direktive;
12. poudarja potrebo po dvigu ozaveščenosti potrošnikov o tej problematiki in o posledicah neizpolnjevanja pogojev v smislu dobrega počutja kokoši nesnic in nepoštene konkurence med kmeti;
13. ugotavlja, da je mogoče jajca obravnavati kot osnovno živilo, in poudarja, da utegne neizpolnjevanje zahtev iz Direktive 1999/74/ES povzročiti tveganje pomanjkanja jajc in znatnega povišanja cen za potrošnike; prav tako poudarja, da bi lahko takšna pomanjkanja in povišanja cen povzročila povečanje uvoza jajc in jajčnih proizvodov iz tretjih držav, v katerih ne spoštujejo standardov EU za dobro počutje;
14. poziva Komisijo, naj izboljša svoje spremljanje izvajanja direktive s pogostejšimi pregledi Urada za prehrano in veterinarstvo;
15. zahteva, da Komisija najpozneje do 31. decembra 2011 predloži seznam proizvajalcev, predelovalcev in prodajalcev jajc in jajčnih proizvodov, ki ne izpolnjujejo določb Direktive 1999/74/ES;
16. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

---

**Malezija: kaznovanje s šibanjem**

P7\_TA(2010)0494

**Resolucija Evropskega parlamenta z dne 16. decembra 2010 o Maleziji: kaznovanje s šibanjem**

(2012/C 169 E/15)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju prepovedi mučenja in drugega okrutnega, nehumanega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, ki velja za vse države v vseh okoliščinah in je brezpogojna norma mednarodnega prava,
- ob upoštevanju praktične obrazložitve te prepovedi v številnih mednarodnih in regionalnih instrumentih ter dokumentih za varstvo človekovih pravic, tudi v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah, Mednarodnem paktu o državljskih in političnih pravicah ter v konvenciji Organizacije združenih narodov proti mučenju in drugemu okrutnemu, nečloveškemu ali ponižujočemu ravnanju ali kaznovanju (konvencija proti mučenju),
- ob upoštevanju standardnih minimalnih pravil OZN o ravnanju z zaporniki,
- ob upoštevanju konvencije OZN o statusu beguncev,
- ob upoštevanju listine Združenja držav jugovzhodne Azije (ASEAN) o spodbujanju in varovanju človekovih pravic in temeljnih pravic, ki je začela veljati 15. decembra 2008, ter ustanovitve medvladne komisije združenja ASEAN o človekovih pravicah 23. oktobra 2009,
- ob upoštevanju deklaracije združenja ASEAN o varovanju in spodbujanju pravic delavcev migrantov z dne 13. januarja 2007,
- ob upoštevanju smernic politike EU do tretjih držav glede mučenja in drugega okrutnega, nehumanega in ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, ki so bile sprejete leta 2001 in prenovljene leta 2008,